

PULEGGE PULLEYS SCHEIBEN

Quando la variazione di velocità deve essere continua, precisa e, soprattutto, esente da manutenzione, le pulegge espansibili Piazzalunga della serie EDT, EDS o S100 offrono una risposta adeguata al problema. Tutto ciò grazie all'ampia gamma di potenze applicabili ($0.37 \div 18.5$ Kw) ed un rapporto di variazione 1:3, ma soprattutto grazie alle prestazioni consentite dai componenti: albero poligonale autolubrificante, semiflange in ghisa zincate o fosfatate, molle a diaframma o elicoidali in acciaio speciale al cromo-vanadio.

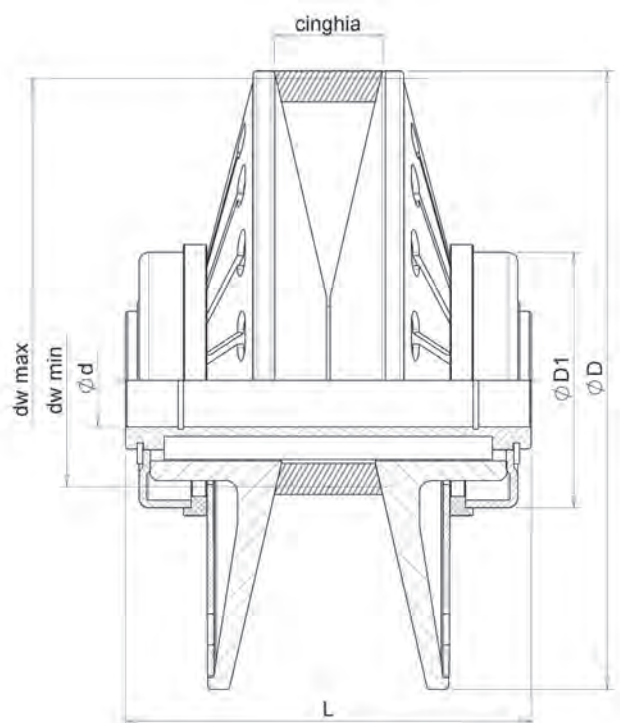
When speed variation must be continuous and precise, and above all free from maintenance, Piazzalunga EDT, EDS or S100 series expanding pulleys offer a suitable solution to the problem. This is possible thanks to the wide range of powers which can be applied (0.37 - 18.5 Kw) and 1:3 variation ratio, but above all thanks to component performance: selflubricating polygonal shaft, galvanized or phosphatized cast iron semiflanges, flat or helical springs made of special chrome-vanadium steel.

Wenn die Geschwindigkeitsänderung stufenlos, präzise und vor allem wartungslos sein soll, so sind die spreizbaren Scheiben Piazzalunga der Serie EDT, EDS oder S100 eine geeignete Antwort des Problems. Dies dank der grossen Auswahl an anwendbaren Leistungen (0.37 - 18.5 Kw) und einem Variationsverhältnis von 1:3, doch vor allem dank den durch die Komponenten ermöglichten Betriebsleistungen: vieleckige selbstschmierende Welle, Halbflanschen aus verzinktem oder phosphatiertem Gusseisen, Membranfedern oder Schraubenfeder aus ChromVanadium-Stahl.

SERIE EDS: rapporto di variazione 1:3.

EDS SERIES: variation ratio 1:3.

SERIE EDS: Variationsverhältnis 1:3.



AD ESAURIMENTO SCORTE - sostituita dalla serie EDT

END AVAILABILITY - replaced by "serie EDT"

ENTSORGUNG VON LAGERBESTÄNDEN - sdurch serie EDT ersetzt

TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

GRANDEZZA SIZE GRÖSSE	130	160	185	200	225	270	300	330	360
Potenza (Kw) - Power - Motorleistung ⁽¹⁾	0,75	1,5	2,2	2,2	3	4	7,5	15	18,5
Sezione cinghia - Belt - Riemen	22 x 8	28 x 8	37 x 10	37 x 10	47 x 13	47 x 13	55 x 15	65 x 20	70 x 20
ø d standard ⁽²⁾	14-19	19-24	24-28	24-28	28	28	38	38-42	42-48
ø d max ⁽²⁾	22	25	30	30	30	42	42	42	50
ø D	130	160	185	195	225	270	300	330	360
ø D1	58	66	66	66	85	85	115	115	115
dw min	48	50	61	61	65	80	83	92	105
dw max	126	156	180	190	218,5	263,5	292,5	320	350
L	92	105	125	125	140	150	180	220	220
Peso (Kg) - Weight - Gewicht	1,7	3	4,5	5	6,5	11	14	21	22

(1) MOTORI A 4 POLI 1400/1' - 4 POLES MOTORS 1400/1' - MOTOREN BEI 4 POLIG 1400/1'
 (2) FORI - BORES - BOHRUNG: ISO H7
 CAVE - KEYWAYS - NUT: UNI 6604/69 - DIN 6885/1-3

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA
 SPECIAL VERSIONS ON REQUEST
 SPEZIALAUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE

DATI NON IMPEGNATIVI
 NOT BINDING DATA
 UNVERBINDLICHE DATEN

SERIE EDT: rapporto di variazione 1:3.

EDT SERIES: variation ratio 1:3.

SERIE EDS: Variationsverhältnis 1:3.

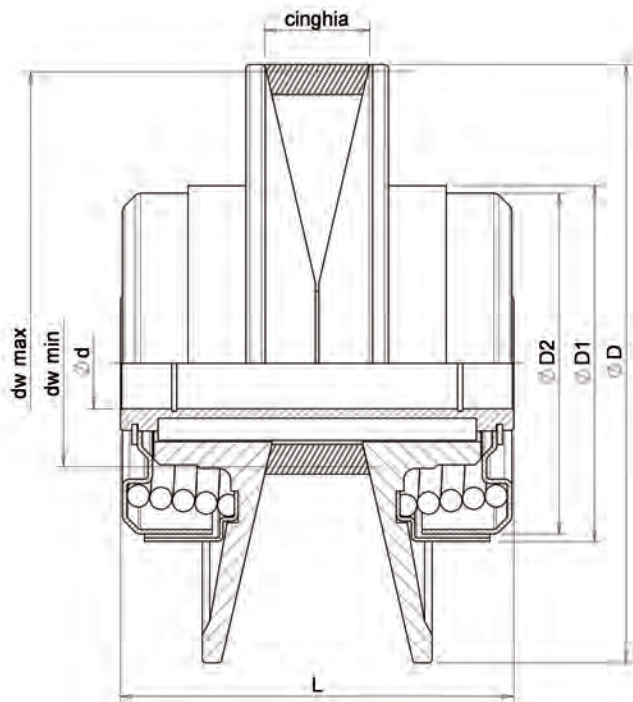


TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

GRANDEZZA SIZE GRÖSSE	130	160	185 ⁽³⁾	200	225	270	300	330	360
Potenza (Kw) - Power - Motorleistung ⁽¹⁾	0,75	1,5	2,2	2,2	3	4	7,5	15	18,5
Sezione cinghia - Belt - Riemen	22 x 8	28 x 8	37 x 10	37 x 10	47 x 13	47 x 13	55 x 15	65 x 20	70 x 20
ø d standard ⁽²⁾	14-19	19-24	24-28	24-28	28	28	38	38-42	42-48
ø d max ⁽²⁾	22	25	30	30	30	42	42	42	50
ø D	130	160	185	195	225	270	300	330	360
ø D1	81	95	95	95	106	133	201	201	201
ø D2	77	91	91	91	101	129	196	196	196
d _w min	51	56	65	65	70	82,5	90,5	95	110
d _w max	126	156	180	190	219	236,5	292,5	320	350
L	92	105	125	125	140	150	180	220	220
Peso (Kg) - Weight - Gewicht	2	3,5	5	5	7	14	18	25,5	27

(1) MOTORI A 4 POLI 1400/1' - 4 POLES MOTORS 1400/1' - MOTOREN BEI 4 POLIG 1400/1'
 (2) FORI - BORES - BOHRUNG: ISO H7
 (2) CAVE - KEYWAYS - NUT: UNI 6604/69 - DIN 6885/1-3
 (3) FORNIBILE SOLO A RICHIESTA - ON REQUEST ONLY - AUF ANFRAGE

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA
 SPECIAL VERSIONS ON REQUEST
 SPEZIALAUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE

DATI NON IMPEGNATIVI
 NOT BINDING DATA
 UNVERBINDLICHE DATEN

SERIE 100: rapporto di variazione 1:3.

100 SERIES: variation ratio 1:3.

SERIE 100: Variationsverhältnis 1:3.

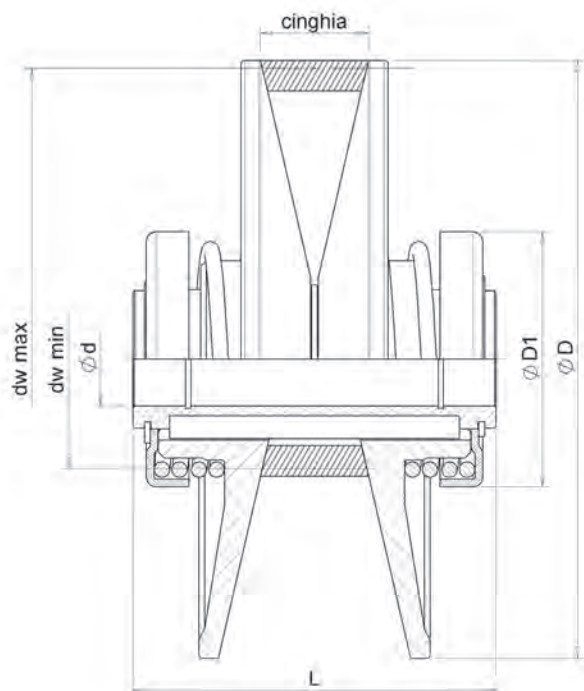


TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

GRANDEZZA SIZE GRÖSSE	95	110	120	155	180	220
Potenza (Kw) - Power - Motorleistung ⁽¹⁾	0,37	0,55	0,75	1,5	3	4
Sezione cinghia - Belt - Riemen	13 x 6	17 x 5	22 x 8	28 x 8	28 x 8	37 x 10
Ø d standard ⁽²⁾	14	14-19	14-19	19-24	24-28	28
Ø d max ⁽²⁾	20	20	22	25	30	30
Ø D	95	110	120	155	180	220
Ø D1	58	58	58	66	85	85
d _w min	40	38,5	48	50	58	61
d _w max	92	107,5	116	151	176	215
L	65	72	72	94	110	130
Peso (Kg) - Weight - Gewicht	1	1,4	1,6	2,5	4	5

(1) MOTORI A 4 POLI 1400/1' - 4 POLES MOTORS 1400/1' - MOTOREN BEI 4 POLIG 1400/1'
 (2) FORI - BORES - BOHRUNG: ISO H7
 CAVE - KEYWAYS - NUT: UNI 6604/69 - DIN 6885/1-3

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA
 SPECIAL VERSIONS ON REQUEST
 SPEZIALAUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE

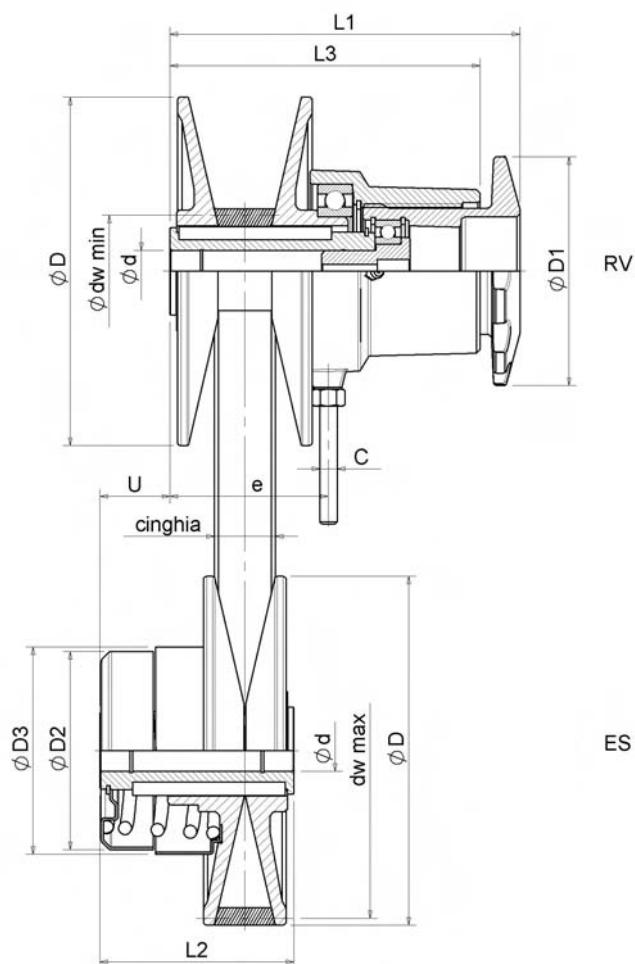
DATI NON IMPEGNATIVI
 NOT BINDING DATA
 UNVERBINDLICHE DATEN

VARIATORI VARIATORS VARIATOREN

I variatori della serie ES-RV, grazie al loro principio di funzionamento, permettono rapporti di variazione molto ampi (da 1:6 a 1:10) per un'altrettanto ampia gamma di potenze (da 0,25 a 18,5 kw con motori a quattro poli). Questi variatori, dal principio di funzionamento molto semplice, sono composti da due pulegge monoespansibili: RV con comando manuale (motrice), ES con molla (condotta). In caso di applicazioni in cui non sia necessario il comando di regolazione manuale sulla puleggia motrice, richiedete la tabella dimensionale del tipo R (solo con cuscinetto). Si presti particolare attenzione al tipo di montaggio (U o Z) in cui si predispongono il motore e l'albero condotto; un'errata applicazione compromette il funzionamento del variatore (vedere scheda tecnica nelle pagine seguenti).

Thanks to their operating principle, the ES-RV series of speed variators allow very wide variation ratios (from 1:6 to 1:10) for an equally wide range of powers (from 0.25 to 18.5 kw with 4-pole motors). These speed variators, which have a very simple operating principle, consist of two one-way expandable pulleys: RV with manual control (driving power), and ES with spring (driven). In case of applications where manual adjustment control of the motive pulley is not necessary, ask for the R type dimensions table (only with bearing). Special attention must be paid to the type of assembly (U or Z) for setting the motor and driven shaft. Incorrect application jeopardizes variator operation (see technical chart on the following pages).

Die Variatoren der Serie ES-RV erlauben dank ihrem Funktionsprinzip sehr weitreichende Variationsverhältnisse (von 1:6 bis 1:10) bei einem ebenso weiten Leistungsbereich (von 0,25 bis 18,5 Kw mit 4-poligen Motoren). Diese Variatoren mit sehr einfachen Funktionsprinzip bestehen aus zwei Reimenscheiben mit einfacher Spreizung: RV mit manueller Steuerung (treibend), ES mit Feder (angetrieben). Im Falle von Anwendungen, wo die Steuerung mit manueller Einstellung auf der treibenden Riemenscheibe nicht erforderlich ist, verlangen Sie das Dimensions-Blatt R (nur mit Lager). Besondere Aufmerksamkeit ist der Montageart (U oder Z) zu widmen, in welcher der Motor und die angetriebene Welle anzuordnen sind; eine fehlerhafte Anwendung beeinträchtigt den Betrieb des Variators (siehe technisches Blatt der folgenden Seiten).



SERIE ES-RV: rapporto di variazione 1:9.

ES-RV SERIES: variation ratio 1:9.

SERIE ES-RV: Variationsverhältnis 1:9.



TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

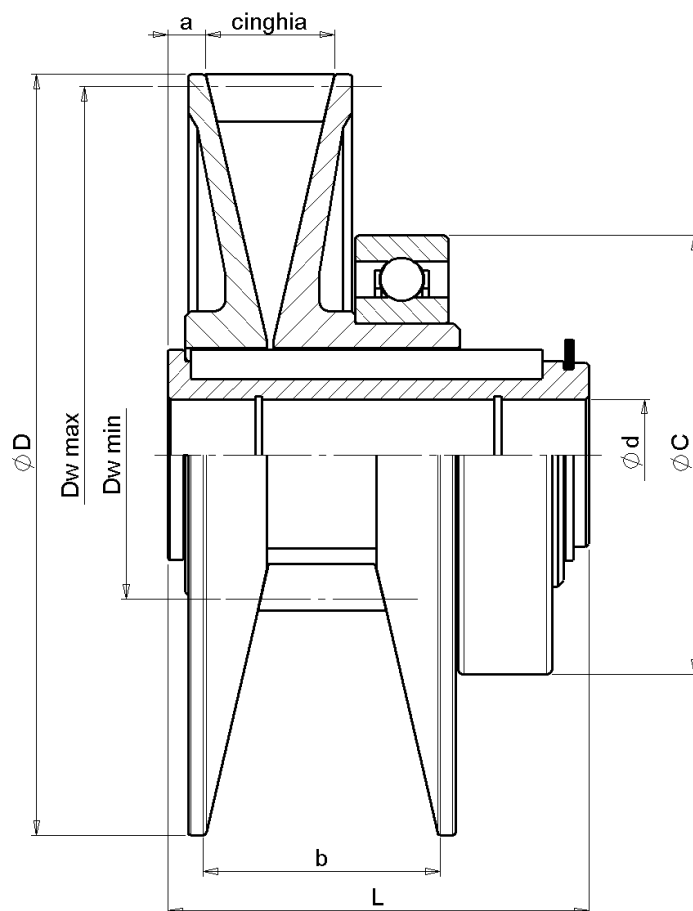
GRANDEZZA SIZE GRÖSSE	90	110	120	130	160	185	200	225	270	300	330	360
Potenza (Kw) - Power - Motorleistung ⁽¹⁾	0,25	0,37	0,55	0,75	1,5	2,2	3	4	5,5	7,5	15	18,5
Sezione cinghia - Belt - Riemen	13x6	17x5	17x5	22x8	28x8	37x10	37x10	47x13	47x13	55x15	65x20	70x20
ø d standard ⁽²⁾	14	14-19	14-19	14-19	19-24	24-28	24-28	28	28	38	38-42	42-48
ø d max ⁽²⁾	20	20	20	22	25	30	30	30	42	42	42	50
ø D	90	110	120	130	160	185	195	225	270	300	330	360
ø D1	90	90	90	105	105	125	125	125	160	160	160	160
ø D2	50	58	58	85	85	85	85	129	129	165	165	185
ø D3	--	64	64	89	89	91	91	133	133	175	175	195
U	28,8	19,7	44,4	32,5	33,9	44	44,3	56,2	57,7	73,4	79,2	65,3
C	8	8	8	8	8	8	8	8	12	12	12	12
dw min	40	38,5	41,5	48	50	62	62	66,5	80	84,5	92	105
dw max	87	107,5	117,5	126	156	180	190	218,5	263,5	292,5	320	350
e min	42	47	44	38	45	57	57	65	84	92	99	138
e max	52	61	60	56	69	87	87	104	124	139	154	199
L1	109	129	130	143	157	183	183	199	253	268	283	322
L2	72	72	96	72	85	110	110	135	145	180	180	220
L3 min	83	99	101	107	115	134	134	141	174	181	188	223
L3 max	93	113	117	125	139	165	165	180	213	228	243	284
Peso ES (Kg) - Weight - Gewicht	1	1,5	1,8	2	3	4,2	4,9	7	11,5	15,5	21	26
Peso RV (Kg) - Weight - Gewicht	1,8	2	2,2	3	3,8	5,5	6,1	7,8	14	16,5	22	24,8

(1) MOTORI A 4 POLI 1400/1' - 4 POLES MOTORS 1400/1' - MOTOREN BEI 4 POLIG 1400/1'
(2) FORI - BORES - BOHRUNG: ISO H7
CAVE - KEYWAYS - NUT: UNI 6604/69 - DIN 6885/1-3

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA
SPECIAL VERSIONS ON REQUEST
SPEZIALAUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE

DATI NON IMPEGNATIVI
NOT BINDING DATA
UNVERBINDLICHE DATEN

PULEGGE VARIABILI – VARIABLE PULLEYS



Serie R

GRAND SIZE		90	110	120	130	160	185	200	225	270	300	330	360
Cinghia - <i>Belt</i>		13x6	17x5	17x5	22x8	28x8	37x10	37x10	47x13	47x13	55x15	65x20	70x20
ø D		90	110	120	130	160	185	195	225	270	300	330	358
Dw	max	87	107,5	117,5	126	156	180	190	218,5	263,5	292,5	320	348
	min	41,3	39,8	39,8	49,3	54,4	64,7	64,7	69,2	83,3	86,3	92,8	106
ø d ⁽¹⁾	stand	14	14-19	14-19	14-19	19-24	24-28	24-28	28	28	38	38-42	42-48
	max	20	20	20	24	25	30	30	30	42	42	42	50
a		14	10	12,5	3,5	4,5	6,5	5,25	5,5	8,5	11	1	22
b		22,7	31,4	33,5	39,7	51,4	65,2	67,7	85,6	85,3	102,6	121,6	130,3
L		65	72	72	72	85	110	110	123	130	150	180	200
L ₁	max	45	44,5	45	45	52,5	72,4	70	74	79,5	90,5	102	126,5
	min	54,7	58,9	61,5	62,7	75,9	100,7	100,7	112,6	117,8	138,1	158,6	186,8
Ø C		68	68	68	75	80	90	90	90	115	115	115	130

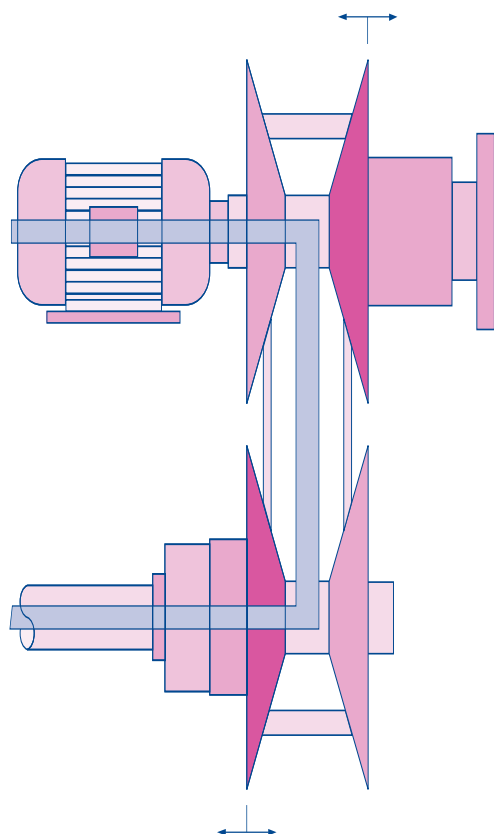
(1) Fori ISO H7 - cave chiavetta UNI 6604/69 – Bores ISO H7 - keyways UNI 6604/69

DATI NON IMPEGNATIVI – NOT BINDING DATA

ESEMPIO CODIFICA – ITEM CODE EXAMPLE

00	E	160	M00	24
Famiglia Family	Puleggia Pulley	Grandezza Size	Versione Version	Foro Bore

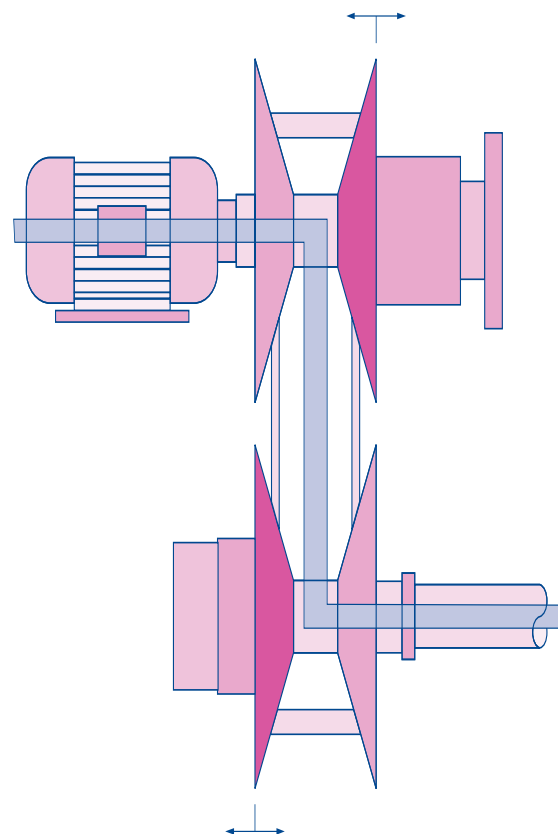
MONTAGGIO A U U ASSEMBLY U - MONTAGE



Il progettista o il tecnico che si predispongono ad applicare un variatore ad interasse fisso devono prestare un'attenzione particolare al tipo di montaggio previsto per il motore ed il riduttore (o comunque albero condotto). Riferendosi allo schema sopra mostrato si noti che il montaggio ad U o Z non viene determinato dalla posizione delle pulegge espansibili (che è sempre la stessa), bensì da motore e riduttore. Come ulteriore verifica si prendano come riferimento le semiflange mobili delle pulegge e si controlli che siano montate contrapposte. Ciò permette al variatore, durante il suo funzionamento, di mantenere sempre la cinghia allineata e perfettamente perpendicolare agli assi di rotazione. In caso contrario la cinghia, torcendosi, si rovolterebbe compromettendo in modo grave il funzionamento del variatore. Si rammenta inoltre che la variazione della velocità deve essere fatta solo con la macchina in movimento.

The design engineer or technician who are going to apply a variator with fixed axle base must pay special attention to the type of assembly foreseen for the motor and the reduction unit (or in any case the driven shaft). Referring to the diagram shown above, it can be noted that U or Z assembly is not determined by the position of the expandable pulleys (which always remains the same), but by the motor and reduction unit. As a further check, the mobile semi-flanges of the pulleys are taken as reference, checking that they are assembled opposite one another. This allows the speed variator to keep the belt aligned and perfectly perpendicular to the rotation axes at all times during operation: otherwise the belt would turn upside down by twisting itself, thereby seriously jeopardizing variator operation. It must also be remembered that speed variation must only be carried out when the machine is running.

MONTAGGIO A Z Z ASSEMBLY Z - MONTAGE



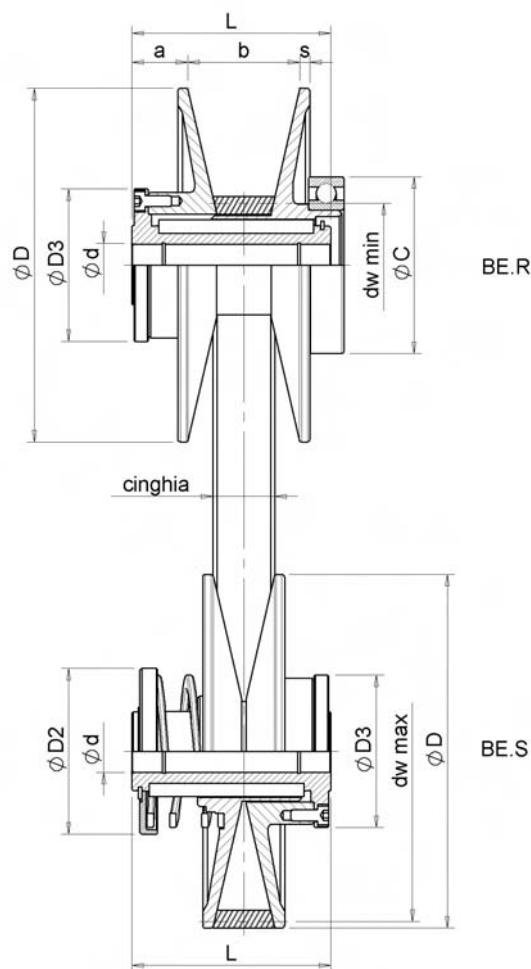
Der Planer oder der Techniker, welcher einen Variator mit festem Achsabstand anwenden will, muss dem für den Motor und für das Untersetzungsgetriebe (oder jedenfalls für die angetriebene Welle) vorgesehenen Montagetypp besondere Aufmerksamkeit schenken. Unter Bezugnahme auf obiges Schema ist zu bemerken, dass die U- oder Z-Montage nicht durch die Lage der spreizbaren Riemenscheiben (welche stets gleich bleibt) bestimmt wird, sondern durch den Motor und das Untersetzungsgetriebe. Als weiterer Bezugspunkt sollen die beweglichen Halbflanschen der Riemenscheiben genommen werden, es wird kontrolliert, ob diese entgegengesetzt montiert sind. Dies erlaubt es dem Variatoren, während seinem Betrieb den Riemen stets ausgerichtet und vollkommen rechtwinklig zu den Drehachsen zu halten. Andernfalls würde sich der Riemen verdrehen und durch ein Umkehren den Betrieb des Variators schwerwiegend beeinträchtigen. Es wird ausserdem darauf hingewiesen, dass die Geschwindigkeitsänderung nur bei laufender Maschine erfolgen darf.

VARIATORI VARIATORS VARIATOREN

I variatori BES, oltre ad offrire un'ampia gamma di potenze e rapporti di trasmissione, presentano il vantaggio di essere compatti ed autoallineati. Sono nati infatti per tutte quelle applicazioni ove non era possibile sfalsare le battute tra il motore ed il riduttore, come invece succede con la serie ES-RV. Abbiamo così un variatore con caratteristiche superiori quali: autolubrificazione, semiflange a guida lunga, carichi torsionali elevati con conseguente aumento della loro vita. Si presti attenzione al tipo di montaggio (U o Z) in cui si predispongono il motore e l'albero condotto. Un'errata applicazione compromette il funzionamento del variatore (vedere scheda tecnica nelle pagine seguenti).

As well as offering a wide range of powers and transmission ratios, BES speed variators have the advantage of being compact and self-aligning. In fact, they were designed for all applications where it was not possible to stagger the strokes between the motor and the reduction unit, which, on the contrary, occurs with the ES-RV series. BES variators have better characteristics, such as: self-lubrication, semi-flanges with long guide, and high torsional loads resulting in longer duration. Special attention must be paid to the type of assembly (U or Z) for setting the motor and driven shaft. Incorrect application jeopardizes the variator operation (see technical chart on the following pages).

Die Variatoren BES haben neben dem breiten Angebot an Leistungen und Übertragungsverbindungen den Vorteil einer kompakten Struktur und Selbstanpassung. Sie sind tatsächlich für all jene Anwendungen geschaffen worden, wo es nicht möglich war, die Anschläge zwischen Motor und Untersetzungsgetriebe zu versetzen, wie dies andererseits bei der Serie ES-RV der Fall ist. Wir haben auf diese Weise einen Variator mit besseren Merkmalen wie: Selbstschmierung, Halbflensen mit langer Führung, hohe Torsionslasten mit entsprechender Verlängerung ihrer Lebensdauer. Besondere Aufmerksamkeit ist der Montageart (U oder Z) zu widmen, in welcher der Motor und die angetriebene Welle anzuordnen sind. Eine fehlerhafte Anwendung beeinträchtigt den Betrieb des Variators (siehe technisches Blatt der folgenden Seiten).



SERIE BES: rapporto di variazione 1:9.

BES SERIES: variation ratio 1:9.

SERIE BES: Variationsverhältnis 1:9.



TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

GRANDEZZA SIZE GRÖSSE	80	100	150	190	196	210	250	280	325
Potenza (Kw) - Power - Motorleistung ⁽¹⁾	0,37	1,5	3	3	4	7,5	11	15	22
Sezione cinghia - Belt - Riemen	17x5	22x8	28x8	28x8	33x10	37x10	47x12	55x15	70x20
Ø d standard ⁽²⁾	14	14-19	19-24	19-24	24-28	24-28	28-38	38-42	42-48
Ø d max ⁽²⁾	14	20	25	25	30	42	42	42	48
Ø D	95	120	160	190	200	220	255	300	350
Ø D2	50	58	85	85	85	101	101	129	129
Ø D3	44	48	58	65	75	75	105	100	120
Ø C	55	68	80	80	90	90	115	125	140
dw min	41	52	59	59	69	77	92	98,5	120
dw max	92,5	116	156	186	195	215	249	292,5	340
a	13,5	20,5	25	24,5	31,5	34,5	42,5	42	49,5
b	28,5	36,5	50	51,5	59,5	67,5	81,5	99,5	119
s	2	2,5	4	4	4,5	5	5	7	7,5
L1 min	44	63,5	71	71	86	97	110,5	122	150,5
L1 max	55,5	78	93	94,5	112,5	127,5	145	166,5	199,5
L	50	72	90	90	110	122	150	162	195
Peso R (Kg) - Weight - Gewicht	0,9	1	2,5	2,5	5	6	11	14	17,5
Peso S (Kg) - Weight - Gewicht	0,9	1	2,5	2,5	5	6	11	14	17,5

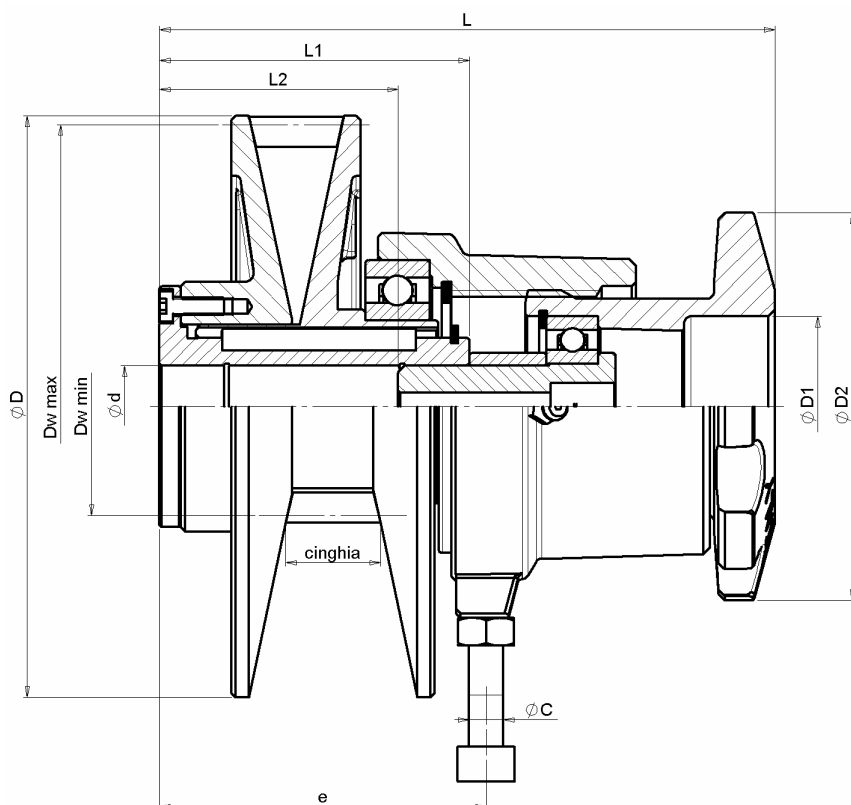
(1) MOTORI A 4 POLI 1400/1' - 4 POLES MOTORS 1400/1' - MOTOREN BEI 4 POLIG 1400/1'
 (2) FORI - BORES - BOHRUNG: ISO H7
 CAVE - KEYWAYS - NUT: UNI 6604/69 - DIN 6885/1-3

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA
 SPECIAL VERSIONS ON REQUEST
 SPEZIALAUSFÜHRUNGEN AUF ANFRAGE

A RICHIESTA ANCHE CON COMANDO DI REGOLAZIONE
 UPON REQUEST ALSO WITH ADJUSTMENT CONTROL
 AUF ANFRAGE MIT REGELUNGSBEFEHL

DATI NON IMPEGNATIVI
 NOT BINDING DATA
 UNVERBINDLICHE DATEN

PULEGGE VARIABILI – VARIABLE PULLEYS



Serie BE..RV

GRAND SIZE		80	100	130	150	190	196	210	250	280	300	350
Cinghia - Belt		17x5	22x8	22x8	28x8	28x8	33x10	37x10	47x12	55x15	51x16	70x20
ø D		91,5	120	135	160	190	200	220	255	300	305	346
Dw	min	38	50,5	50,5	61	62	69	79	90	99,5	110	120
	max	91,5	120	135	159	190	198	220	255	296	205	346
ø d ⁽¹⁾	std	14	14-19	14-19	19-24	19-24	24-28	24-28	28-38	38-42	42-48	48-55
	max	14	20	20	28	28	30	42	42	42	48	55
ø D ₁		42	42	42	48,5	48,5	48,5	54	--	--	--	--
ø D ₂		90	90	90	105	105	105	120	160	160	268	268
ø C		8	8	8	8	8	8	8	12	12	12	12
e	min	42,5	59	58	70	66,5	78	87,5	109,5	127	159	161
	max	55	75	76	93	90	105,5	119	147,5	172,5	204	213
L		122	142	143	175	172,5	188	215,5	276	301	324	333
L ₁		50	72	72	90	90	110	122	145	162	185	195
L ₂		34,5	54,5	55,5	74,5	72	87,5	96	93,5	118,5	133,5	142,5

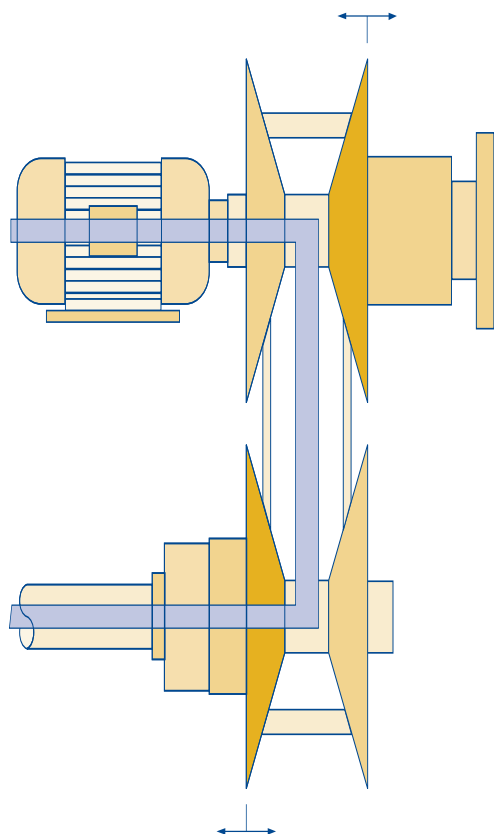
(1) Fori ISO H7 - cave chiavetta UNI 6604/69 – Bores ISO H7 - keyways UNI 6604/69

DATI NON IMPEGNATIVI – NOT BINDING DATA

ESEMPIO CODIFICA – ITEM CODE EXAMPLE

02	F	150	M00	24
Famiglia Family	Puleggia Pulley	Grandezza Size	Versione Version	Foro Bore

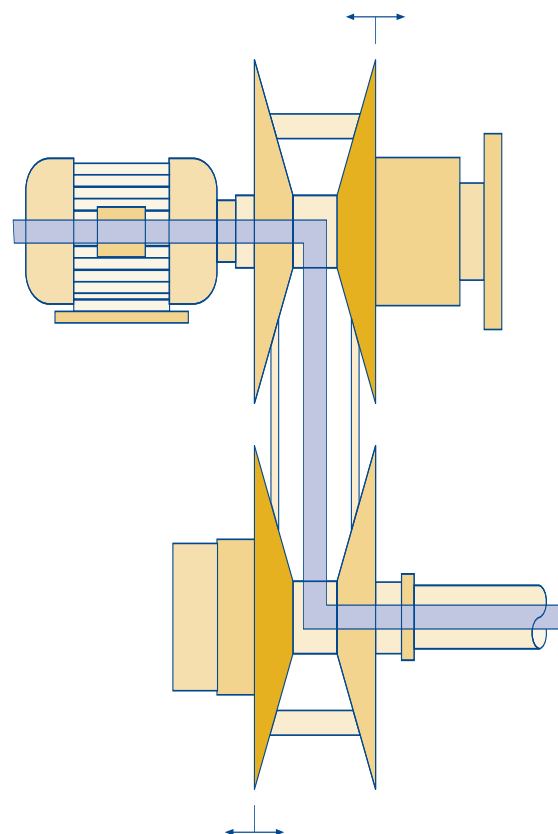
MONTAGGIO A U U ASSEMBLY U - MONTAGE



Il progettista o il tecnico che si predispongono ad applicare un variatore ad interasse fisso devono prestare un'attenzione particolare al tipo di montaggio previsto per il motore ed il riduttore (o comunque albero condotto). Riferendosi allo schema sopra mostrato si noti che il montaggio ad U o Z non viene determinato dalla posizione delle pulegge espansibili (che è sempre la stessa), bensì da motore e riduttore. Come ulteriore verifica si prendano come riferimento le semiflange mobili delle pulegge e si controlli che siano montate contrapposte. Ciò permette al variatore, durante il suo funzionamento, di mantenere sempre la cinghia allineata e perfettamente perpendicolare agli assi di rotazione. In caso contrario la cinghia, torcendosi, si rovinerebbe compromettendo in modo grave il funzionamento del variatore. Si rammenta inoltre che la variazione della velocità deve essere fatta solo con la macchina in movimento.

The design engineer or technician who are going to apply a variator with fixed axle base must pay special attention to the type of assembly foreseen for the motor and the reduction unit (or in any case the driven shaft). Referring to the diagram shown above, it can be noted that U or Z assembly is not determined by the position of the expandable pulleys (which always remains the same), but by the motor and reduction unit. As a further check, the mobile semi-flanges of the pulleys are taken as reference, checking that they are assembled opposite one another. This allows the speed variator to keep the belt aligned and perfectly perpendicular to the rotation axes at all times during operation: otherwise the belt would turn upside down by twisting itself, thereby seriously jeopardizing variator operation. It must also be remembered that speed variation must only be carried out when the machine is running.

MONTAGGIO A Z Z ASSEMBLY Z - MONTAGE



Der Planer oder der Techniker, welcher einen Variator mit festem Achsabstand anwenden will, muss dem für den Motor und für das Untersetzungsgetriebe (oder jedenfalls für das angetriebene Welle) vorgesehenen Montagetypp besondere Aufmerksamkeit schenken. Unter Bezugnahme auf obiges Schema ist zu bemerken, dass die U- oder Z-Montage nicht durch die Lage der spreizbaren Riemenscheiben (welche stets gleich bleibt) bestimmt wird, sondern durch den Motor und das Untersetzungsgetriebe. Als weiterer Bezugspunkt sollen die beweglichen Halbflanschen der Riemenscheiben genommen werden, es wird kontrolliert, ob diese entgegengesetzt montiert sind. Dies erlaubt es dem Variatoren, während seinem Betrieb den Riemen stets ausgerichtet und vollkommen rechtwinklig zu den Drehachsen zu halten. Andernfalls würde sich der Riemen verdrehen und durch ein Umkehren den Betrieb des Variators schwerwiegend beeinträchtigen. Es wird ausserdem darauf hingewiesen, dass die Geschwindigkeitsänderung nur bei laufender Maschine erfolgen darf.

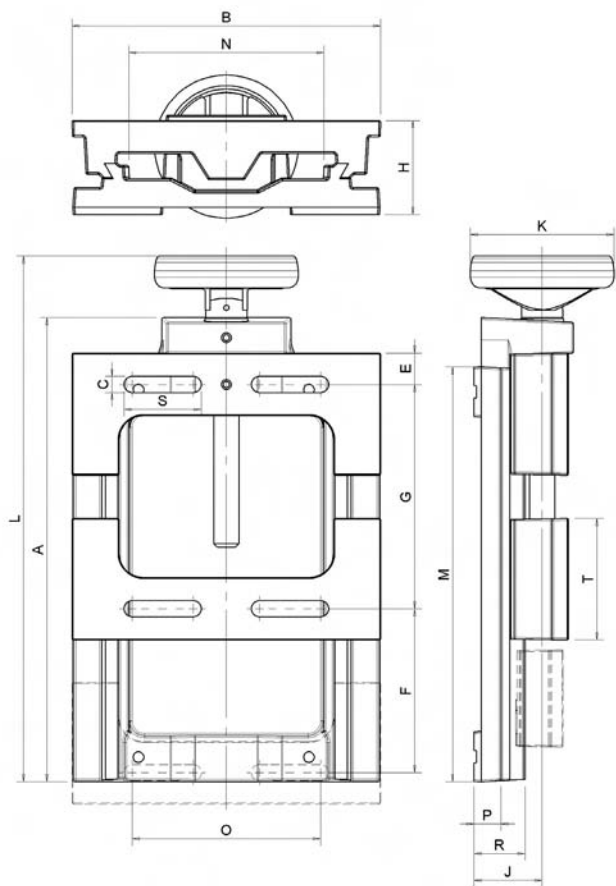
BASES

TENSORAS

È noto che, quando si affronta l'applicazione di pulegge a doppia espansione, si ottiene la variazione della velocità sull'albero in uscita agendo sull'interasse dei due alberi (motore-condotto). Le nostre slitte portamotore offrono una soluzione rapida ed economica a questo problema: le slitte SL e SMP...NS, con il corpo in ghisa, sono praticamente pronte per il montaggio del motore. Per applicazioni più leggere e compatte troviamo la serie SX: costruite in lamiera zincata non necessitano di lavorazioni supplementari (forature) per essere montate sulla macchina. Inoltre, scegliendo le slitte serie SX, si dispone di un'ampia gamma di motori a norme UNELMEC, mantenendo una quantità di corse di regolazione molto ampia.

It is common knowledge that, when dealing with the application of pulleys with double expansion, there is speed variation on the output shaft operating on the shafts centre distance. Our motor-support slides offer a rapid and cost-effective solution to this problem: the SL and SMP...NS slides, with cast iron body, are virtually ready for motor assembly. For lighter and more compact applications, SX slides are available. These are made of galvanized sheet and do not require any additional processing (drillings) in order to be mounted on the machine. Moreover, by selecting the SX series, a wide range of motors in compliance with UNELMEC standards is available, maintaining a large number of setting strokes.

Es ist bekannt, dass bei der Anwendung von Scheiben mit doppelter Spreizung eine Geschwindigkeitsveränderung auf der Ausgangswelle zustande kommt, welche dann auf den Achsenabstand der beiden Wellen (Motor-Antrieb) einwirkt. Lösung zu diesem Problem: die Schlitten SL und SMP...NS mit Gusseisenkörper sind praktisch bereit zum Aufbau des Motors. Für leichtere und kompaktere Anwendungen steht die Serie SX zur Verfügung: hergestellt aus verzinktem Blech erfordert sie zur Montage auf die Maschine keine zusätzlichen Bearbeitungen (Bohrungen). Zudem erlaubt die Ausführung der Schlitten der Serie SX eine grosse Auswahl an Motoren laut UNELMEC Richtlinien, unter Beibehaltung von sehr breiten Hubeinstellungen.



SERIE SL con corpo in ghisa,
pronte per il montaggio del motore.

SL SERIES with cast-iron body,
ready for motor assembly.

SERIE SL mit Gusseisen-Körper,
bereit zum Aufbau des Motors.



TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

SLITTA SLIDE SCHLITTEN	MOTORI MOTORS MOTOREN	A	B	C	E	H	J	K	L	M	N	O	P	R	S	T	PESO (Kg) WEIGHT GEWICHT
SL.1	71÷90S	255	170	10	17	50	39	80	290	230	112	104	15	28	43	67	5
SL.2	90S÷100L	325	215	12	22	60	48	100	360	305	142	143	15	30	60	85	9
SL.3	112M÷132M	485	275	13	25	80	65	125	530	455	190	170	23	48	62	120	19

TABELLA REGOLAZIONI - ADJUSTMENTS TABLE - REGELUNGENTABELLE

SLITTA SLIDE SCHLITTEN	REGOLAZIONI ADJUSTMENTS REGELUNGEN	56A	63M	71M	80M	90S	90L	100L	112M	132S	132M	160M	160L	180M	180L
SL.1	G			112	125	140									
	F			100	87	72									
SL.2	G					140	140	160							
	F					120	120	100							
SL.3	G								190	216	216				
	F								220	194	194				

SERIE SMP con corpo in ghisa, piastra intera.

SMP SERIES with cast-iron body, full plate.

SERIE SMP mit Gusseisen-Körper, ganze platte.

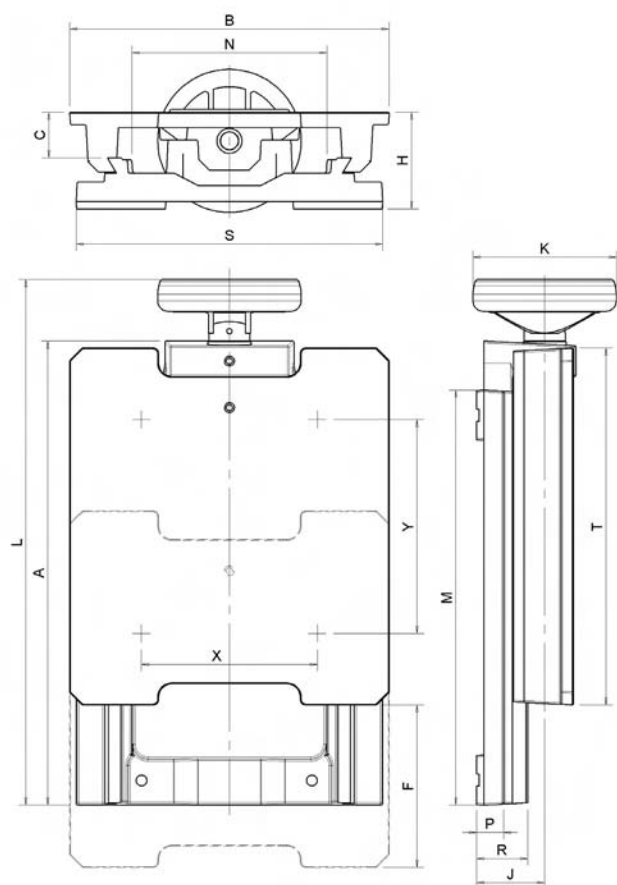
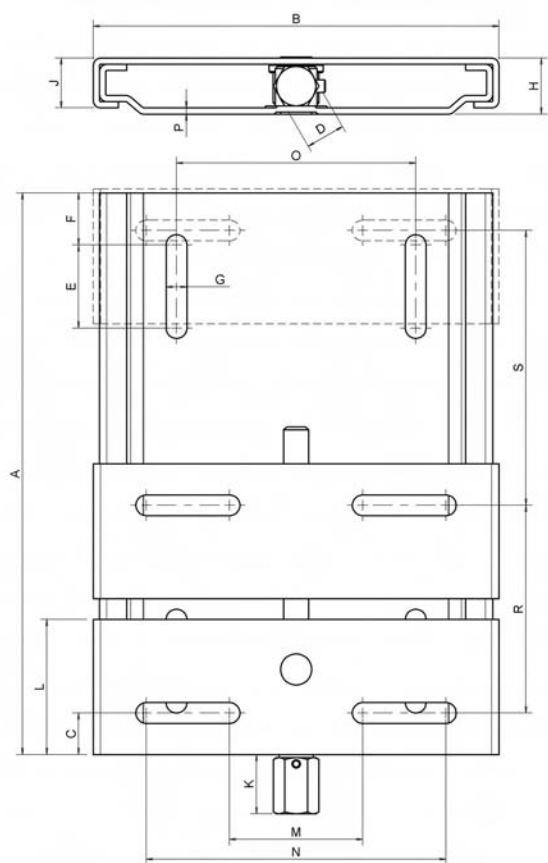


TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

SLITTA SLIDE SCHLITTEN	MOTORI MOTORS MOTOREN	A	B	C	F	H	J	K	L	M	N	P	R	S	T	PESO (Kg) WEIGHT GEWICHT
SMP.1NS	56÷80	210	145	8	85	50	35	80	245	185	105	14	40	135	155	3,5
SMP.2NS	80÷90L	255	175	24	105	50	39	80	290	230	112	15	28	165	200	7,5
SMP.3NS	100L÷132S	325	210	29	130	60	48	100	360	305	142	15	30	210	257	10,5
SMP.4NS	160M÷180M	460	355	16	150	88	65	125	505	400	245	20	72	305	387	28,5

TABELLA MOTORI - MOTORS TABLE - MOTORTABELLE

SLITTA SLIDE SCHLITTEN	CENTRO CENTER MITTELPUNKT	GRANDEZZE MOTORI - MOTOR SIZES - MOTORGRÖSSEN													
		56A	63M	71M	80M	90S	90L	100L	112M	132S	132M	160M	160L	180M	180L
SMP.1NS	X	90	100	112	125										
	Y	71	80	90	100										
SMP.2NS	X				125	140	140								
	Y				100	100	125								
SMP.3NS	X							160	190	216					
	Y							140	140	140					
SMP.4NS	X										216	254	254	279	279
	Y										178	210	254	241	279



SERIE SX in lamiera zincata,
pronte per il montaggio del motore.

SX SERIES made of galvanized sheet,
ready for motor assembly.

SERIE SX aus verzinktem Blech,
bereit zum Aufbau des Motors.

Disponibili anche in acciaio Inox
Stainless steel available
Auch in edelstahl erhältlich

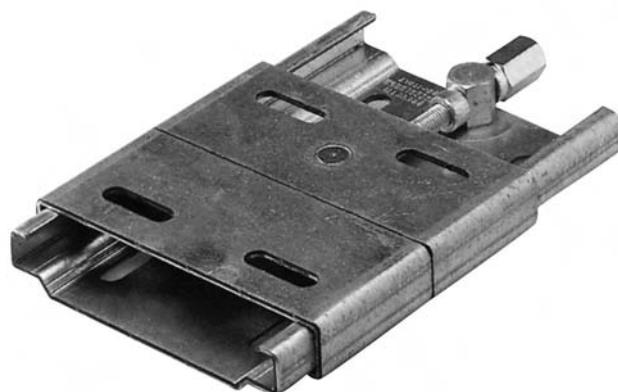


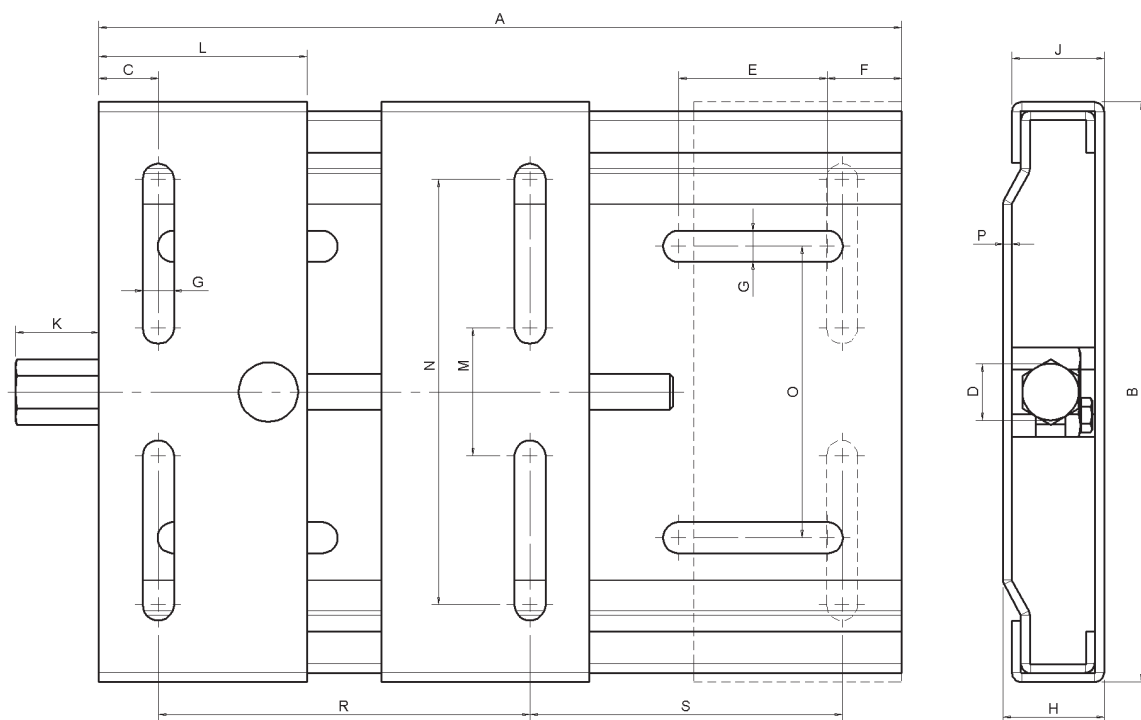
TABELLA DIMENSIONALE (mm) - DIMENSIONS TABLE - GRÖSSENTABELLE

SLITTA SLIDE SCHLITTEN	MOTORI MOTORS MOTOREN	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	PESO (Kg) WEIGHT GEWICHT
SX.1	56÷80	210	150	20	19	24,5	25	10	27	24	30	65	51	100	80	3	1,7
SX.2	63÷100L	270	195	20	19	40	25	10	27	24	30	65	64	144	115	3	2,5
SX.3	90S÷132M	380	240	27	24	43	30	12	32	29	30	95	96	182	160	3	4,5
SX.4	132M÷180L	450	350	40	24	55	30	15	40	36	30	125	174	284	225	4	9,7

TABELLA REGOLAZIONI - ADJUSTMENTS TABLE - REGELUNGENTABELLE

SLITTA SLIDE SCHLITTEN	REGOLAZIONI ADJUSTMENTS REGELUNGEN	GRANDEZZE MOTORI - MOTOR SIZES - MOTORGRÖSSEN															
		56A	63M	71M	80M	90S	90L	100L	112M	132S	132M	160M	160L	180M	180L		
SX.1	R	90	100	112	125												
	S	80	70	58	45												
SX.2	R	90	100	112	125	140	140	160									
	S	140	130	118	105	90	90	70									
SX.3	R					140	140	160	190	216	216						
	S					226	226	206	176	150	150						
SX.4	R										216	254	254	279	279		
	S										200	162	162	137	137		

SLITTE MOTORBASES



serie SS

DIMENSIONI [mm] - DIMENSIONS [mm]

GRAND SIZE	MOTORI MOTORS	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	PESO WEIGHT [kg]
SS1	63÷80	210	195	20	19	50	25	10,5	34	31	28	70	43	64	98	3	2,6
SS2	63÷112	270	195	20	19	50	25	10,5	34	31	28	70	43	64	98	3	3,0
SS3	90÷112	307	213	20	19	50	30	10,5	35	34	28	70	65	86	108	3	3,5
SS4	90÷132	340	280	27	22	62	30	12,5	40	35,5	30	95	90	115	165	4	6,7
SS5	90÷160	430	282	27	22	62	29	12,5	40	35,5	30	95	90	115	165	4	7,7
SS6	160÷200	490	410	40	22	60	30	15,0	40	37	30	95	193	223	284	4	11,2

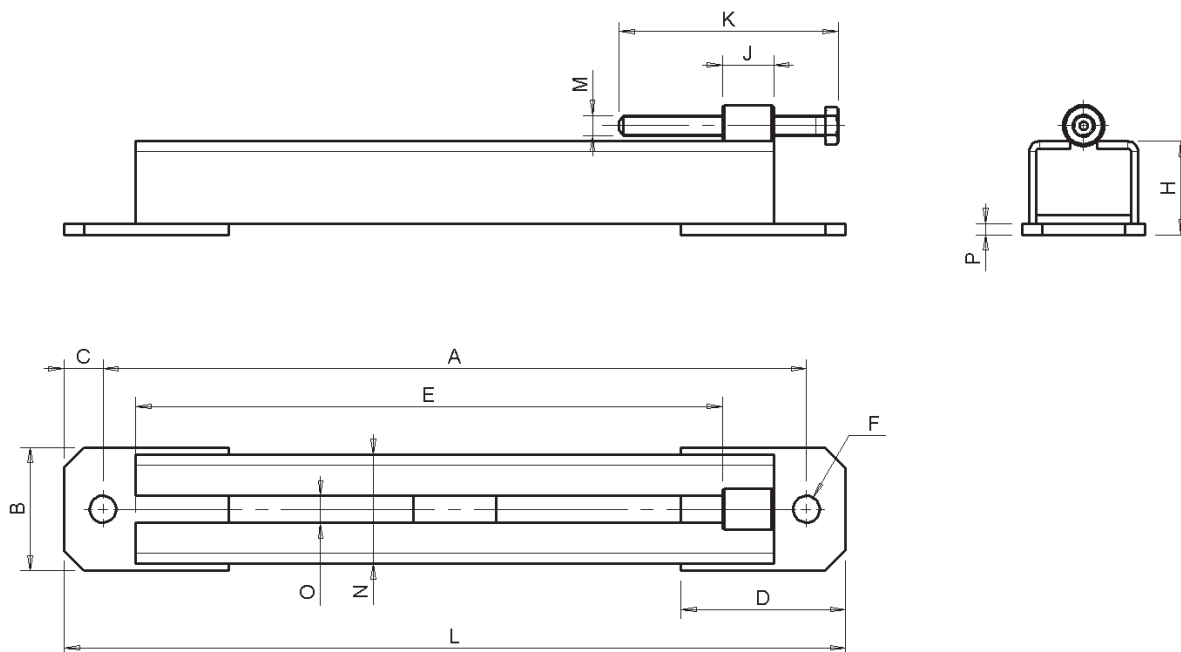
CORSE REGOLAZIONE [mm] – ADJUSTMENT STROKES [mm]

GRAND SIZE	CORS STROKE	GRANDEZZE MOTORI - MOTOR SIZES													
		63M	71M	80M	90S	90L	100L	112M	132S	132M	160M	160L	180M	180L	
SS1	R	100	112	125											
	S	80	68	55											
SS2	R	100	112	125	140	140	160	190							
	S	126	128	115	100	100	80	50							
SS3	R				140	140	160	190							
	S				137	137	117	87							
SS4	R				140	140	160	190	216	216					
	S				173	173	153	123	97	97					
SS5	R				140	140	160	190	216	216	254	254			
	S				219	219	219	213	187	187	149	149			
SS6	R										254	254	279	279	
	S										196	196	171	171	

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA - SPECIAL VERSIONS ON REQUEST

DATI NON IMPEGNATIVI - NOT BINDING DATA

SLITTE MOTORBASES



serie SA

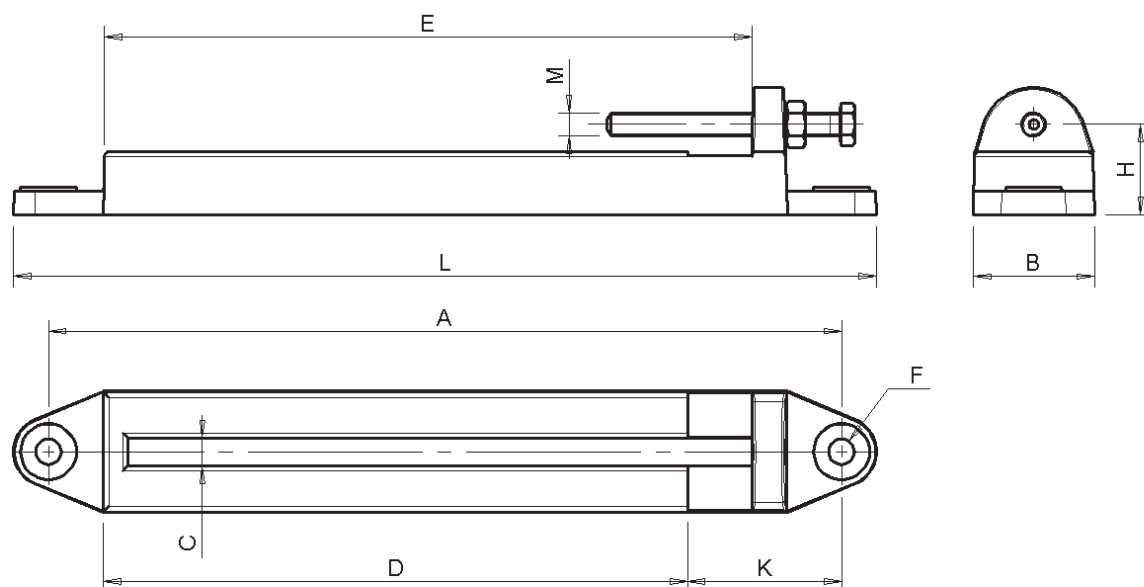
DIMENSIONI [mm] – DIMENSIONS [mm]

GRAND SIZE	MOTORI MOTORS	A	B	C	D	E	F	H	J	K	L	M	N	O	P	PESO WEIGHT [kg]
SA1	71÷112	344	60	18	80	285	13	45	25	120	380	M10	53	13	5	1,8
SA2	132÷160	480	70	20	80	425	13	45	25	120	520	M10	53	13	5	2,4
SA3	180÷200	616	90	22	90	525	15	58	35	160	660	M14	78	18	8	5,2
SA4	225÷250	750	90	25	100	655	20	58	45	200	800	M20	82	22	8	6,9
SA5	280÷350	980	100	30	120	855	23	70	45	200	1040	M20	85	25	10	9,7

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA - SPECIAL VERSIONS ON REQUEST

DATI NON IMPEGNATIVI - NOT BINDING DATA

SLITTE MOTORBASES



serie SB

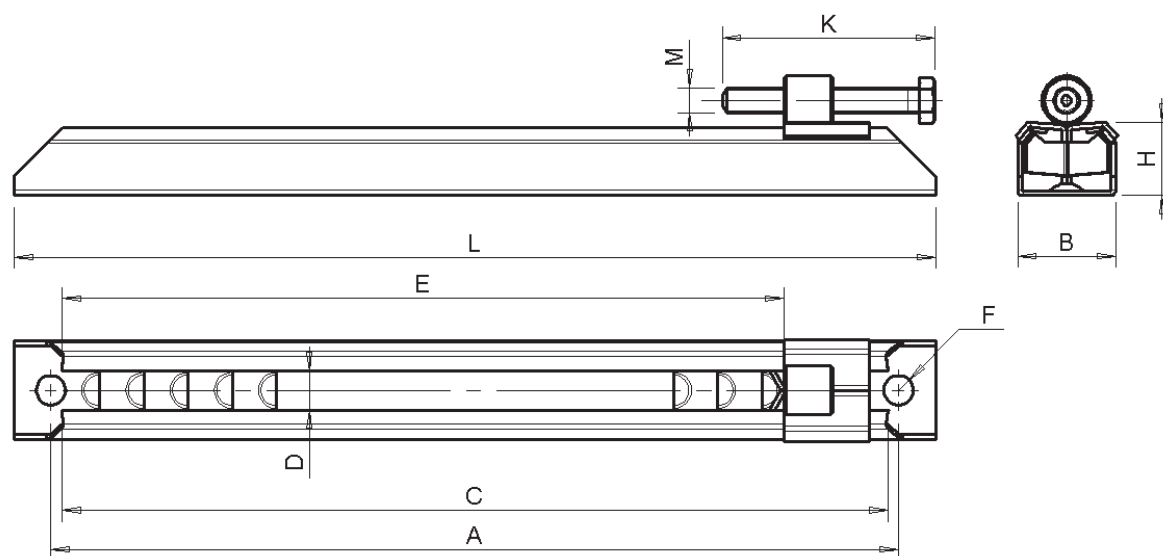
DIMENSIONI [mm] – DIMENSIONS [mm]

GRAND SIZE	MOTORI MOTORS	A	B	C	D	E	F	H	K	L	M	PESO WEIGHT [kg]
SB1	90	340	52	12	240	275	11	27	66	375	M10	1,95
SB2	100÷112	410	60	12	300	340	13	33	68	450	M10	2,80
SB3	132	470	60	14	350	395	13	35	75	510	M10	3,35
SB4	160÷180	595	60	14	465	515	16	48	83	635	M14	5,40
SB5	200÷225	700	77	18	550	610	16	50	95	745	M14	7,50
SB6	250÷280	830	98	23	670	740	20	63	97	880	M16	12,40
SB7	315	650	105	23	780	850	20	70	105	1000	M16	18,20

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA - SPECIAL VERSIONS ON REQUEST

DATI NON IMPEGNATIVI - NOT BINDING DATA

SLITTE MOTORBASES



serie SC

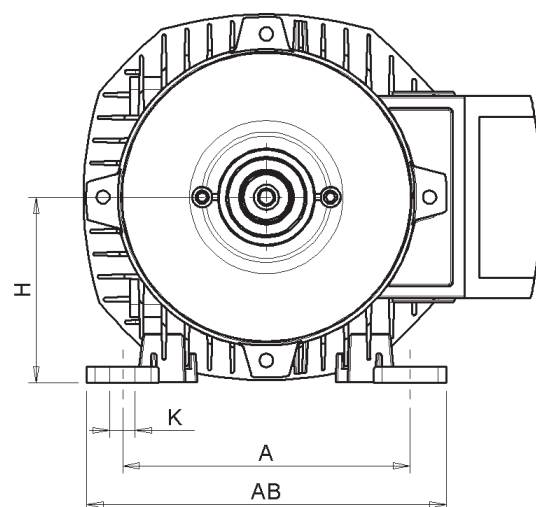
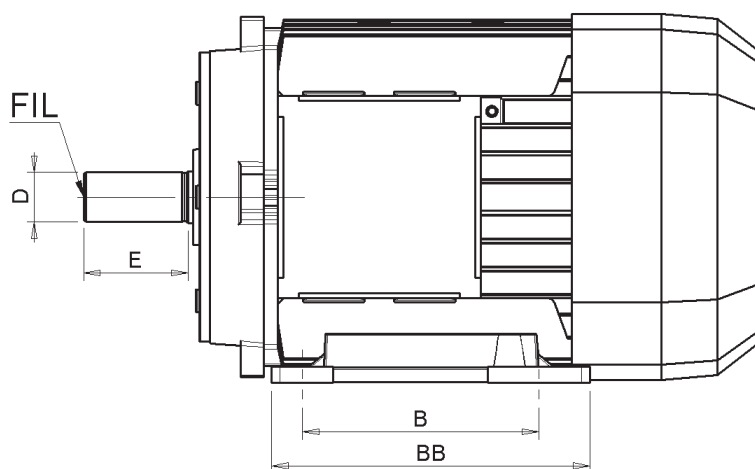
DIMENSIONI [mm] – DIMENSIONS [mm]

GRAND SIZE	MOTORI MOTORS	A	B	C	D	E	F	H	K	L	M	PESO WEIGHT [kg]
SC1	63÷90	280	40	262	15	240	12	28	75	312	M6	1,5
SC2	63÷112	343	40	325	15	305	12	28	75	375	M6	1,6
SC3	80÷112	355	50	325	15	302	12	40	97	395	M8	3,4
SC4	80÷160	455	50	425	15	405	12	40	97	495	M8	4,0
SC5	132÷160	480	60	442	20	413	14	50	119	530	M10	6,4
SC6	132÷180	580	60	542	20	515	14	50	119	630	M10	8,2
SC7	160÷225	630	75	575	20	538	18	60	154	686	M12	12,8
SC8	200÷280	800	90	810	25	700	24	75	300	864	M16	16,6
SC9	250÷315	1000	112	995	25	865	30	100	360	1072	M20	33,5
SC10	315÷355	1250	130	1215	25	1065	30	125	430	1330	M20	56,5

ESECUZIONI SPECIALI A RICHIESTA - SPECIAL VERSIONS ON REQUEST

DATI NON IMPEGNATIVI - NOT BINDING DATA

SLITTE MOTORBASES



GRAND SIZE	POTENZA – POWER [kW]				DIMENSIONI SECONDO IEC - DIMENSIONS ACCORDING TO IEC [mm]								
	2p	4p	6p	8p	A	AB	B	BB	D	E	H	K	FIL
63	0,25	0,18	0,09	0,07	100	128	80	103	11	23	63	6	M4
71	0,55	0,37	0,22	0,15	112	137	90	101	14	30	71	7	M5
80	1,10	0,75	0,55	0,25	125	155	100	122	19	40	80	9	M6
90S	1,50	1,10	0,75	0,37	140	175	100	125	24	50	90	10	M8
90L	2,20	1,50	1,10	0,55	140	175	125	150	24	50	90	10	M8
100L	3,00	3,00	1,50	0,75	160	198	140	173	28	60	100	12	M10
112MT	5,50	4,00	2,20	1,50	190	224	140	178	28	60	112	12	M10
132S	7,50	5,50	3,00	2,20	216	258	140	225	38	80	132	13	M12
132M	9,00	7,50	5,50	3,00	216	258	178	225	38	80	132	13	M12
160MT	15,00	11,00	7,50	4,00	254	292	210	250	42	110	160	14	M16
160L	18,50	15,00	11,00	7,50	254	315	254	332	42	110	160	14	M16
180MT	22,00	18,50			279	350	241	320	48	110	180	14	M16
180LT	25,00	22,00	15,00	11,00	279	350	279	320	48	110	180	14	M16
200LT	37,00	30,00	22,00	15,00	318	395	305	365	55	110	200	18	M20
225ST		37,00		18,50	356	436	286	370	60	140	225	18	M20
225MT	45,00				356	436	311	370	55	110	225	18	M20
225MT		45,00	30,00	22,00	356	436	311	370	60	140	225	18	M20
250MT	55,00				406	476	349	410	60	140	250	22	M20
250MT		55,00	37,00	30,00	406	476	349	410	65	140	250	22	M20
280ST	75,00				457	534	368	480	65	140	280	22	M20
280ST		75,00	45,00	37,00	457	534	368	480	75	140	280	22	M20
280MT	90,00				457	534	419	480	65	140	280	22	M20
280MT		90,00	55,00	45,00	457	534	419	480	75	140	280	22	M20
315ST	110,00				508	576	406	480	65	140	315	27	M20
315ST		110,00	75,00	55,00	508	576	406	480	80	170	315	27	M20
315MT	132,00				508	600	457	545	65	140	315	27	M20
315MT		160,00	110,00	90,00	508	600	457	545	80	170	315	27	M20
355LT	250,00				610	730	630	700	75	140	355	27	M20
355LT		280,00	250,00	160,00	610	730	630	700	100	210	355	27	M24